

# 使用說明書

感謝您購買產品。

請在使用前詳讀使用說明書，以便正確使用。

並請妥善保管本說明書。

## 象印微電腦VE真空保溫省電熱水瓶

### CV-BRF30

#### 目錄

安全注意事項.....	1~5
各部分的名稱.....	6
正確的使用方法.....	7~13
保養.....	14~15
認為故障時.....	16~17
安裝接地線的方法.....	18
服務卡.....	19

進口商：	台象股份有限公司
販賣商：	台象股份有限公司
地址：	台北市長安東路二段100號9F
服務電話：	(02) 2506-9009
製造者：	象印股份有限公司
地址：	日本國大阪府大阪市北區天滿1丁目20番5號

# 安全注意事項

使用前

※此處所示注意事項分為“警告”和  
每個注意事項都涉及有關安全的重要

## 警告

表示如果操作有誤，可能會造成受傷的內容。

## 注意

表示如果操作有誤，可能會受到傷害或物品損害的內容。

### 關於符號

△ 符號表示有關警告及注意內容。圖中標註具體的注意內容。

下圖表示“注意觸電”。



⊘ 符號表示禁止事項。圖中或附近標註具體的禁止內容。

下圖表示“禁止拆卸”。



● 符號表示強制或指示內容。圖中或附近標註具體的指示內容。左下圖表示“拔下插頭”、右下圖表示“強制”實行的內容。



※閱讀後，請保管在使用者隨時都看到的場所。

## 警告

- 不得改造。除了修理技術人員以外，不得拆卸或擅自修理。

否則，有火災、觸電、受傷之危險。  
需修理時，請洽詢本公司指定的服務中心。



禁止分解

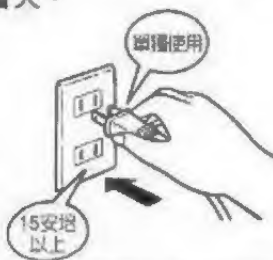


- 需單獨使用額定15安培以上的電源插座。

若與其他器具共同使用，分路插座會出現異常發熱現象，以致着火。



單獨使用插座



- 不得浸水或濺水。不得放在洗碗槽的台上等潮濕的地方。

否則，會有短路、觸電之危險。



禁止潮濕



- 不得讓幼兒單獨使用，不得放在幼兒能摸得到的地方。

否則，會有燙傷、觸電、受傷之危險。



禁止



※所購商品與使用說明書上的插圖可能有不符之處。

“注意”兩項以防止給使用者或他人帶來危害和損害，  
要內容，務請遵守。

## 警告

### ●裝水不得超過滿水刻度。

否則，熱水溢出，  
會導致燙傷。



禁止



### ●不得用力關閉上蓋。

否則，熱水溢出，會導致燙傷。



禁止



### ●不得翻倒本體。

否則，盡管瓶口自動鎖住，也可能從注水口或  
蒸氣口流出熱水，會導致燙傷。



禁止



### ●移動或倒水時，不得抱本體或使其傾斜、 晃動或手持上蓋。

自動鎖住瓶口也不得傾斜、翻倒本體。否則，  
熱水流出，會導致燙傷。



禁止



### ●不得用抹布等物覆蓋蒸氣口。

否則，熱水溢出，會導致燙傷。



禁止

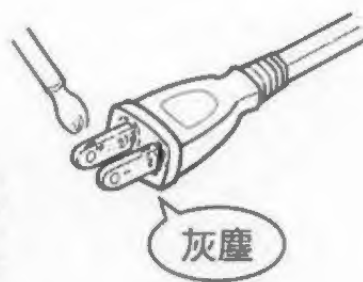


### ●電源插頭及其安裝面有灰塵附著時，應 仔細擦拭。

否則，會導致火災。



擦拭灰塵



# 警告

- 電源線或電源插頭有損傷或電源插座鬆動時，不要使用。

否則，會導致觸電、短路、着火。



- 不得舔磁性插頭。

否則，會導致觸電、受傷。特別是應注意不要讓嬰幼兒舔。



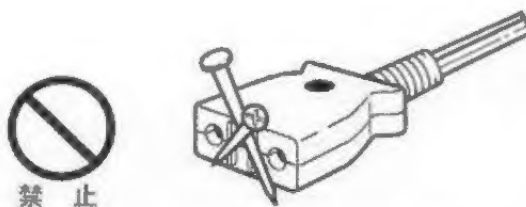
- 不使用交流110伏特以外的電源。

否則，會導致火災、觸電。



- 磁性插頭不要吸附小釘或附著灰塵。

否則，會導致觸電、短路、着火。



- 不要用手觸摸蒸氣口。

否則，會導致燙傷。

尤其應注意不要讓乳幼兒觸摸。



- 電源線不得劃傷、損壞、過度彎曲、拉扯、扭轉、打結。也不要壓上重物或擠壓、加工。

否則，電源線損傷，會導致短路、着火。



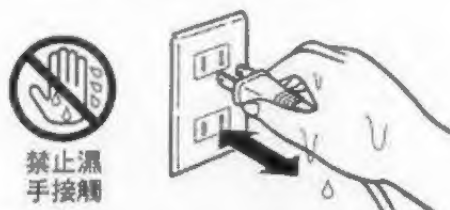
- 務必把電源插頭插到插座底部。

否則，會導致觸電、短路、着火。



- 不得用濕手插拔電源插頭。

否則，有可能會導致觸電或受傷。



## ⚠ 警告

### ● 務請確實蓋好上蓋。

否則，翻倒時熱水流出，而導致燙傷。



確實蓋好  
上蓋



### ● 不得放入冰塊作為保冷使用。

否則，將會導致漏電或發生故障。



禁止



### ● 不得用來沸騰水以外的液體。

煮沸茶、牛奶或酒時會噴出導致燙傷。另外放入湯、蒸餾食品、速食食品以及茶葉等時將會導致給水幫泵堵塞，不能出水，內部焦糊、腐蝕以及塗氣層脫落等。



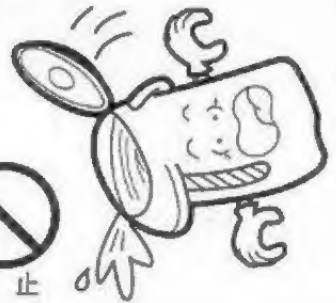
禁止

### ● 不要未取下上蓋就倒水。

否則，上蓋脫落濺出熱水而導致燙傷。



禁止



## ⚠ 注意

### ● 拔下電源插頭時，務必手持插頭，不得拉扯電源線。

否則，會導致觸電、短路、發生火災。



手持插頭拔下



### ● 沸騰中以及剛沸騰後不要馬上注水。

否則，熱水濺出，會導致燙傷。



禁止



### ● 不要放在不穩定的地方或不耐熱的墊子上面使用。

否則，會導致火災。



禁止



### ● 不使用時，應從電源插座上拔下電源插頭。

否則，會導致受傷、燙傷或因絕緣劣化而致觸電、漏電、火災。



拔下電源插頭





## ⚠ 注意

- 在使用中或剛剛使用後，不要用手觸摸高溫部位。

否則，將會導致燙傷。



禁止接觸



- 打開上蓋時，不要接觸冒出的蒸氣。

否則，會導致燙傷。



禁止接觸



- 請待放涼後再進行清洗。

否則，接觸高溫部位將會導致燙傷。



清洗請待放涼後進行。



- 不要在離牆壁或傢俱過近處使用。

否則，蒸氣或散熱將會導致牆壁或傢俱損傷、變色或變形。



禁止

- 不要在倒出熱水時轉動主體。

否則，熱水飛濺將會導致燙傷。



禁止

- 必須使用專用電源線。

- 電源線不得用於其他電器。

否則可能引起故障或火災。



禁止

- 搬運主體時，不可碰觸上蓋開關。

否則，上蓋打開將會導致燙傷。



禁止接觸

## 務請遵守

- 不要空燒。

否則，會導致火災、故障。

- 儘可能避免掉落、碰撞等撞擊。

否則可能發生故障、破損。

- 在廚房用收藏架等上面燒水時，注意不要讓蒸氣吹到天花板上。

否則可能變色、變形。

- 在廚房碗櫃等之上燒水時，注意不要讓蒸氣直沖屋頂。而且，請勿在靠近牆壁或家具（30公分以內）使用。

否則，會導致變色或變形。

- 不要牽拉瓶體移動。

否則，有可能劃傷桌面等。

- 不要使熱水濺到操作面板上。

否則，會導致故障。

- 不要在熱源旁使用

否則，會導致火災、故障。

- 不要放入水以外的東西如冰、湯、牛奶、袋裝熟食、茶葉等

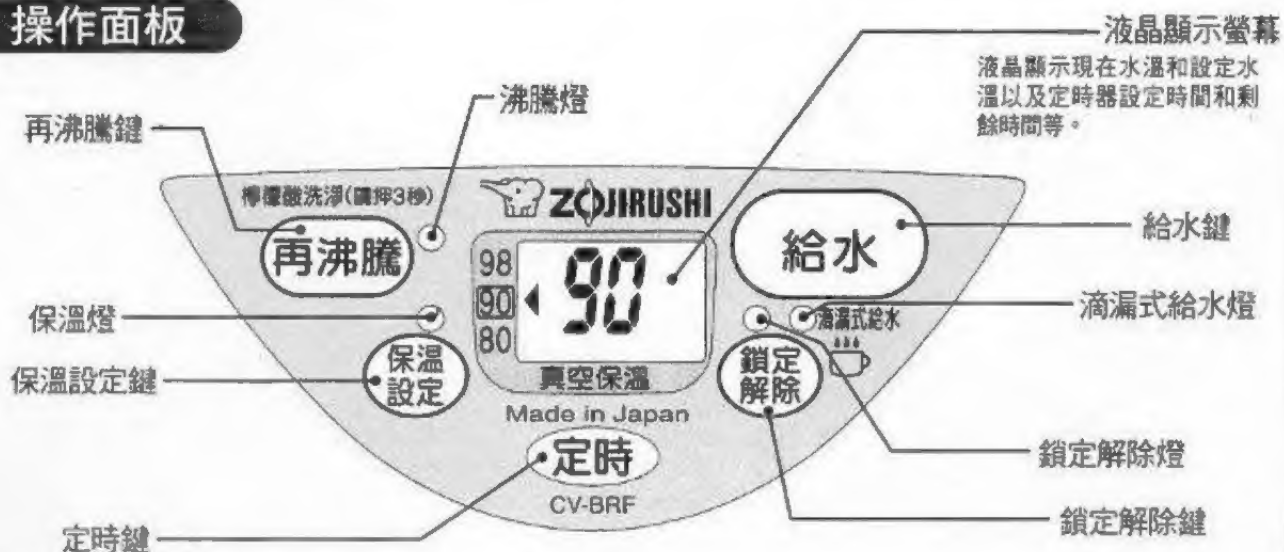
如果放入袋泡茶、茶葉等進行煮燒，或用來煮方便食品等，會起泡沫，容易溢出和燙傷。此外會導致水位管堵塞、內容器燒焦、腐蝕、塗氣層剝落等現象出現。

- 不要接近收音機等。

在不會對收音機、電視機、無線電、內部電話機等產生影響的距離處使用，否則可能會使以上電器使用時發出雜音。

# 各部分的名稱

## 操作面板



# 正確的使用方法

初次使用或長時間不用時，請先加水  
剛開始使用時可能會有塑膠等異味，經

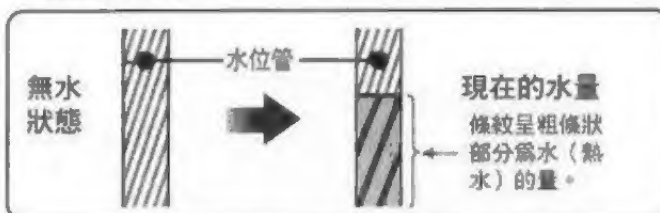
## 1 打開上蓋，加入水



- 不要從水龍頭直接加水，使用別的容器加水。（一旦溢水會造成短路和觸電）
- 加水時，勿超過滿水刻度。（一旦熱水溢出會造成危險）
- 注意本體和操作板上不要淋澆到水。（否則會造成觸電或故障）
- 確認容器網是否安裝妥當。

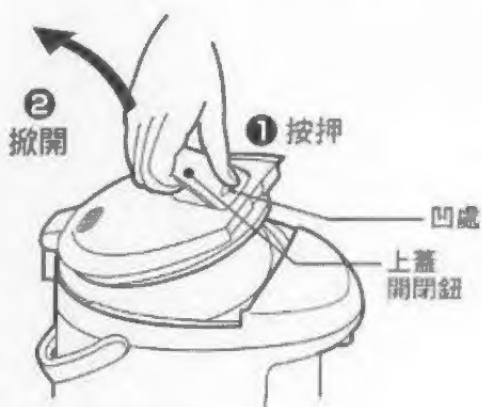
※加入熱水時，防止空燒功能有時會自動啟動。（參閱P13“關於防止空燒”）

- 根據水量的多少，水位管的條紋粗度會產生變化。



### 上蓋的打開法

按“上蓋開閉鈕”的凹處，掀開上蓋。



關閉時

按到確實聽到“卡嗒”聲為止。

### 上蓋的拆卸方法

打開上蓋約45度，按著“上蓋裝卸鈕”，傾斜拉出上蓋。



安裝時

將上蓋從斜上方往裝卸鈕底部裝進即可。



沸騰一次，解除鎖定，按給水鍵注出熱水後，再倒淨剩餘熱水後使用。  
使用後會逐漸消失。

## 2 燒開水(減少蒸氣功能) → 保溫(90°C保溫)

插入插頭，自動開始燒水  
(減少蒸氣功能)



燒水結束→進入保溫  
(沸騰燈滅燈，保溫燈亮燈)



### 90°C保溫

與98°C保溫相比，可節省約30%的保溫用電費。

※以每日(24小時)加水二次燒開、再沸騰二次，一年365天使用為基準。保溫時不包括燒水二次、再沸騰二次。

### 減少蒸氣功能

快到沸騰時降低加熱器的功率，減低蒸氣量、避免使壁面及傢具受到影響。

※熱水量過少時和再沸騰時，減少蒸氣功能可能會無效。

■因會導致燙傷，請遵守以下事項。

- 沸騰燈亮燈時不要打開上蓋。
- 在沸騰中不要注入熱水。
- 不要將抹布覆蓋在蒸氣口上。
- 小心從蒸氣口冒出的蒸氣。

### ■沸騰所需時間

CV-BRF30

約26分鐘

(在室溫20°C、水溫20°C、滿水時)

※以上時間包括沸騰後去除氣味所用的時間(約3分鐘)。

在保溫中如果水量減少時請加水。  
(會自動開始燒水)

※加入水量過少時，有時無法自動開始煮沸，此時請按“再沸騰”鍵。

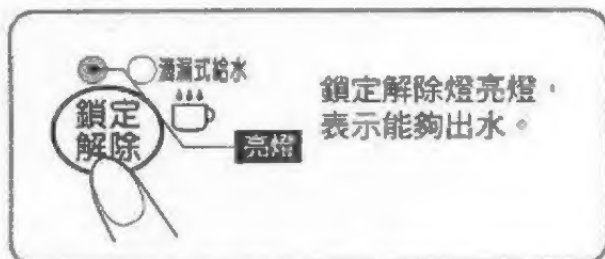
※加水時請小心蒸氣。(有燙傷的危險)

※關閉上蓋時，不要用力過猛。  
(熱水噴出會導致燙傷)

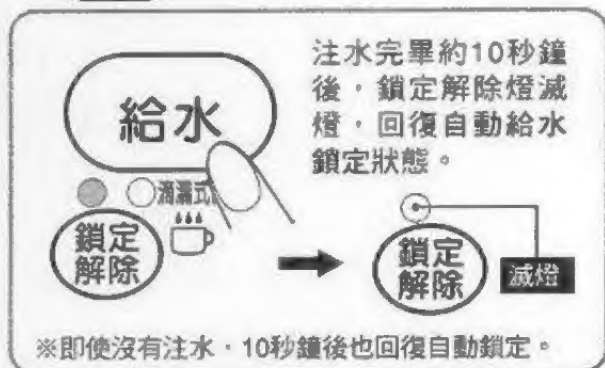
# 正確的使用方法 續

## 3 注水

按 **鎖定解除** 鍵



按 **給水** 鍵，注水。



■注水時，注意不要轉動本體。  
(有燙傷的危險)

■轉動本體時，注意不要捲繞電源線。  
(有翻倒的危險)

■內容器沒水時，不要解除鎖定，  
按給水鍵。(會造成故障)

※鎖定解除燈滅燈時，無法注出熱水。

※第一杯熱水有可能會不太熱。

※剛沸騰後，熱水注出可能會有些不暢。

※沸騰中以及保溫時本體變熱，請注意。

### 何謂自動給水鎖定

即使無意觸碰“給水”鍵，也不會注出熱水的安全功能。

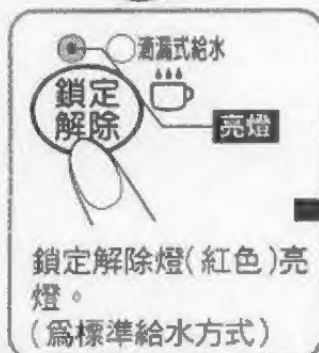


## 咖啡滴漏式給水

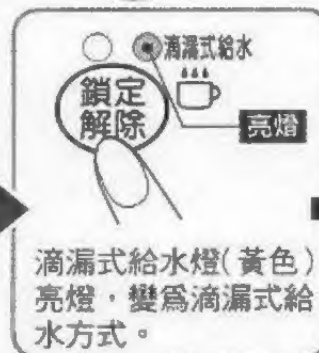
因能少量給水(約通常給水的60%)，故熱水不易澀出，最適用於滴漏式咖啡的沖泡。

再次

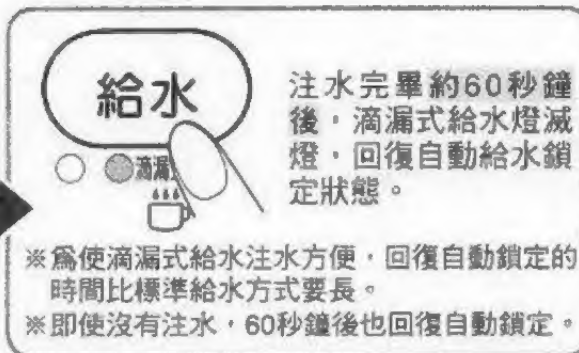
① 按 **鎖定解除** 鍵



② 按 **鎖定解除** 鍵



③ 按 **給水** 鍵，注水。



◆在滴漏式給水方式下，再次按“鎖定解除”鍵，則回復標準給水方式。

※沖泡滴漏式咖啡時，請小心燙傷。

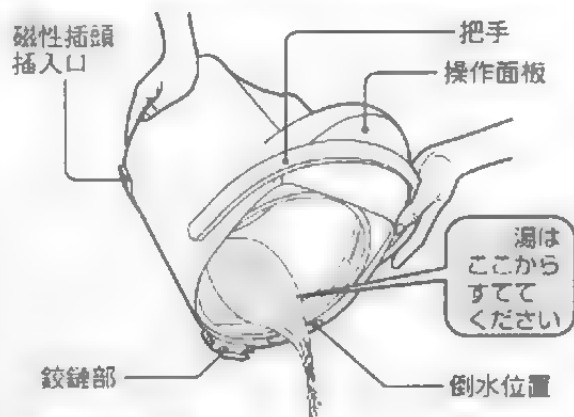
※沖泡簡易型滴漏式咖啡時，請將咖啡袋口牢固地嵌在杯子上，以防翻倒。

※因第一杯水有可能會不太熱，所以在沖泡滴漏式咖啡時，請勿使用第一杯熱水。

※咖啡滴漏式給水時(特別在水量較少時)，按“給水”鍵後，需等一會才能出水。

## 4 倒掉剩餘熱水時

- ① 拔下插頭，卸下上蓋。
- ② 如下圖所示，用兩手拿著本體。（請拿牢、注意不要失手）
- ③ 從內容器倒水的位置，將剩餘熱水倒淨。



※請勿弄丟容器網。

- 務必卸下上蓋後、再倒淨剩餘熱水。（一旦上蓋脫落會導致燙傷）
- 不要用濕手，插拔電源插頭或磁性插頭。（否則會導致短路或觸電）
- 注意不要讓熱水淋到操作面板、鉸鏈部、把手以及電源插口等處。（否則會造成燙傷或故障）
- 小心不要讓注水口的熱水滴在手上。（會造成燙傷）
- 每天倒掉一次剩餘熱水。（否則會造成水垢附著）

## 省電定時設定

在設定省電定時後，加熱器會暫停通電，希望時間後才煮沸熱水以供使用。

按 **定時** 鍵，設定希望時間。



省電定時器自動啟動  
液晶螢幕顯示剩餘時間



到設定時間後完成燒水  
沸騰燈滅燈，保溫燈亮燈

按鍵的同時，設定時間切換。

→ 6H → 7H → 8H → 9H → 10H → (取消)

※一旦拔掉插頭，省電定時將被解除，請重新設定。

※取消省電定時時，請按數次“定時”鍵，或者按一次“再沸騰”鍵。

使用省電定時，98°C保溫時約節省15%的電費、90°C保溫時約節省10%的電費。

※為每日(24小時)加水二次燒開、再沸騰一次，8小時定時，一年365天使用的場合。

# 正確的使用方法 續

## 變更保溫設定

按 **保溫設定** 鍵，選擇想設定的溫度。

按鍵的同時，液晶顯示螢幕中的「◀」箭頭移動，設定變更。

90 → 98 → 90 → 80 → 真空保溫  
(初期)

再沸騰

保溫設定

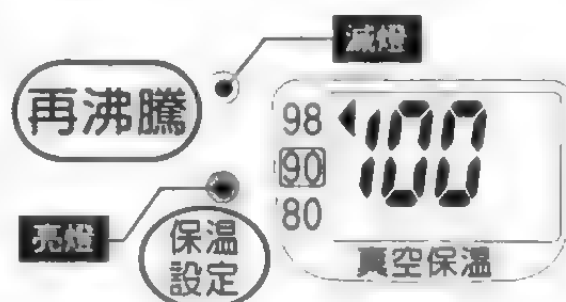


- ◆初期被設定為90℃保溫。
- ◆即使在保溫中，也能進行保溫溫度的設定。  
(此時根據熱水溫度，有可能會進入沸騰。)

98℃保溫

咖啡、紅茶、杯麵(速食麵)的適宜溫度為98℃。

燒水結束後，沸騰燈滅燈，保溫燈亮燈。



熱水溫度約98℃時，溫度表示變換。



- ◆為了防止持續沸騰，根據氣壓等的條件，保溫溫度有時可能保持在96~97℃。

■在80℃保溫和真空保溫中不慎拔下插頭，再將插頭插入時，有可能會回復到90℃保溫，並自動開始再沸騰。

想取消再沸騰時，請按如下方法進行。

1 按 **保溫設定** 鍵，設定為「80」或「真空保溫」。

2 再按 **再沸騰** 鍵。

◎但當添加水等時，以及水溫過低時，則無法取消。

※為了去除氯味，將水沸騰一次後再使用。在燒水中若中斷沸騰時，有可能會無法去除氯味。

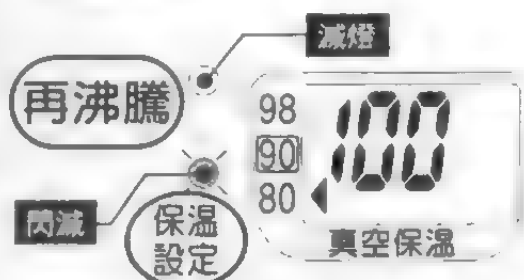
※按“再沸騰”鍵，進行再沸騰時，請不要反復進行再沸騰的取消，會導致故障。

## 80°C保溫

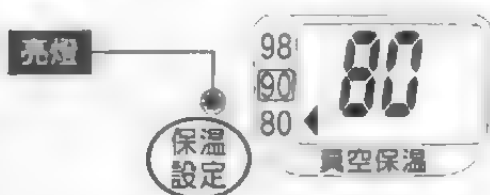
綠茶的適宜溫度為80°C。

燒水結束後，沸騰燈滅燈，保溫燈亮燈。

(在保溫中設定時，設定80°C保溫2秒鐘後，保溫燈閃滅。)



熱水溫度約80°C時，溫度表示變換，保溫燈從閃滅切換為亮燈。



■沸騰後熱水溫度降至80°C所需時間

CV-BRF30

約4小時20分鐘

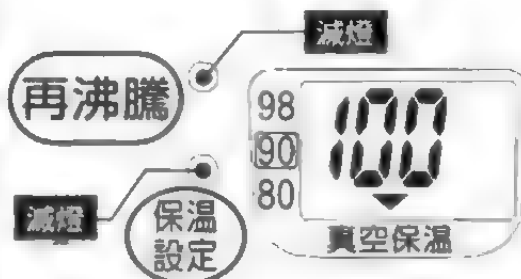
(室溫20°C時)

- ※因水量、室溫等不同，時間有可能會變化。
- ※若想快點降溫，請減少水量。
- ※在熱水降溫途中添加水時，有可能會造成不沸騰。

## 真空保溫

沸騰結束後，切斷向加熱器通電，以真空保溫瓶構造進行保溫，故能節省電費。

燒水結束後，沸騰燈滅燈，切換為真空保溫。



■設定真空保溫後的水溫變化

從沸騰結束開始	2小時後	4小時後	6小時後
CV-BRF30	約90°C	約81°C	約73°C

(為室溫20°C、滿水狀態時的容器中間值)

- ※在真空保溫時，水溫逐漸下降，表示溫度有時可能會低於實際水溫。
- ※水量減少時，水溫下降變快。
- ※在真空保溫中，當水溫下降或添加水時，即使水溫再低，也不自動開始燒水，務必請按“再沸騰”鍵。
- ※在燒水中設定時，燒水完畢後變為真空保溫。
- ※使用省電定時，到設定時間後燒水完畢變為真空保溫。



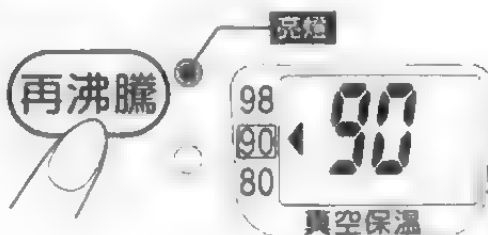
# 正確的使用方法 續

## 再沸騰

用於重新沸騰保溫中的熱水。

按 **再沸騰** 鍵

再沸騰開始 (“沸騰燈”亮燈)



再沸騰結束→進入保溫  
 (“沸騰燈”滅燈，“保溫燈”亮燈)

■完成再沸騰的所需時間

90℃保溫時	98℃保溫時
4~6分鐘	2~3分鐘

(室溫20℃、漏水時)

※再沸騰時，有可能會不進入減少蒸氣模式。

※實行再沸騰時，請確認水量在加水表示線以上之後，再按“再沸騰”鍵。

※保溫燈亮燈之前請不要注水，有時會出水不暢。

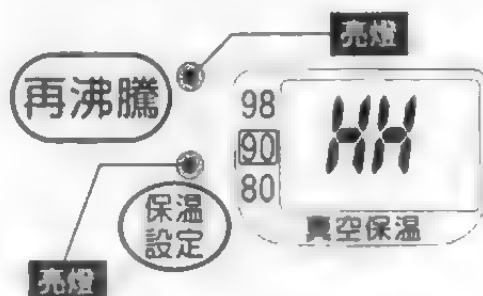
## 關於防止空燒

發生以下的情況時，爲了防止過熱而導致故障，防止空燒機能啓動，停止加熱器的通電，同時以亮燈告知(如下圖)。

- 沒有加水就插入插頭時
- 水量低於加水標示下進行燒水時
- 熱水用完未添加水，或加水後忘記關閉上蓋
- 插頭插入後，立刻加入熱水

處理

拔下插頭，等內容器充分冷卻後  
再加水，按 **再沸騰** 鍵。



※反復空燒會導致塗氟層變色或脫落。

# 保養

## 內容器

出現紅色銹狀斑點、乳白色、黑色等的變色，以及白色浮游物，這是因水質成分（礦物質）造成，並非內容器本身的變色和腐蝕所引起。

雖然不影響衛生，但還是請定期進行清洗保養。

※因水質和燒水次數不同，所產生的污垢程度也不同。

### 檸檬酸清洗方法

※容器網沾附污垢時，將其從內容器中拆卸下來，用刷子清洗乾淨後再裝回。

- ① 將檸檬酸30g放入杯中，用溫水溶化開。
- ② 內容器中先加入水，再倒入被溶化的檸檬酸液體。
- ③ 插入插頭，按 **再沸騰** 鍵3秒鐘以上。

※加入水量不要超過滿水標示以上。  
（否則會噴溢出來）

※不要飲用檸檬酸洗淨中的熱水。



◆洗淨時間因水量、水溫、室溫等而異。

◆污垢難以去除時，請反復使用檸檬酸洗淨。

指示燈和液晶同時閃滅

指示燈和液晶變為亮燈

中途想取消  
檸檬酸洗淨時

- ④ 拔下插頭，倒淨熱水。
- ⑤ 為去除檸檬酸味，加冷水燒開，經注水口注出一杯熱水後再將剩餘熱水倒淨。

拔下插頭5秒鐘以上。

◆為了防止起沫和溢出，請使用本公司的電熱水瓶清洗用檸檬酸（PIKA POTTO、另售）。

請向象印商品經銷店購買清洗用檸檬酸。

（檸檬酸為食品添加物，在食品衛生上無害。）

型號：CD-K03E (30g×4包)

## 容器網

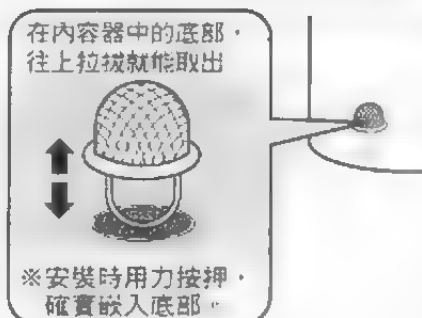
從內容器中取出，用刷子清洗。

多次刷洗仍無法去除污垢時，請更換容器網。

更換時，請確認好產品的型號後，到本公司服務中心。

※務必按裝好容器網後才可使用。

（否則一旦異物進入電動馬達內，造成熱水不能注出。）



# 保養 續

上蓋・本體（外側）	用擰乾水分的濕抹布擦拭。
電源線	用乾抹布擦拭。
內蓋	用軟海棉刷洗後，再用水沖淨。

## 敬請注意

### ■請經常進行清洗。

- 如果使用鹼性離子水時內容器容易沾附鈣質。另外，如果不清除附著內容器和容器網上的水垢等污垢時，會造成燒水時聲音變大或出水不暢。
- 內容器雖是氟素層加工，但長期不清洗會使變色部分很難清除。

### ■絕對不要把產品整個拿來清洗，或將水淋灑到操作板上。也不要潮濕的狀態下將產品倒置進行乾燥。（內部一旦進水會造成故障或生鏽）

### ■請勿使用下列物品。

- 洗劑（會留下異味）
- 洗碗機或餐具烘乾機（會造成變形）
- 去污粉、尼龍刷、金屬刷、金屬鏟刀等  
（會對內容器和內蓋等造成磨損，或是氟層膜會剝落）
- 汽油、揮發劑（會損傷上蓋和本體等）

## 內蓋墊圈的更換方法

內蓋墊圈是消耗品，請大約在一年更換一次。

如果從上蓋縫隙之間冒出蒸氣的話，請更換新的墊圈（收費）。

更換時，請確認好產品的型號後，到本公司服務中心。

### 內蓋墊圈的拆卸方法

#### ① 鬆開3支螺釘。

※請不要將螺釘從上蓋取下。  
萬一取下時，請勿將螺釘遺失。

#### ② 拆卸下內蓋墊圈。

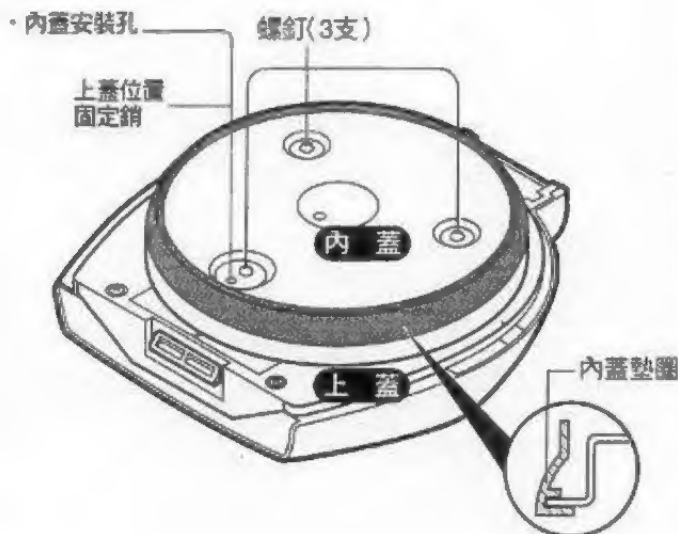
### 內蓋墊圈的安裝方法

#### ① 按圖所示，將內蓋墊圈牢固地嵌在內蓋外周。

#### ② 將內蓋對準上蓋裝入。

※內蓋已取下時，請務必將上蓋位置固定銷插入內蓋安裝孔後，再安裝內蓋。

#### ③ 最後確實鎖緊螺釘。



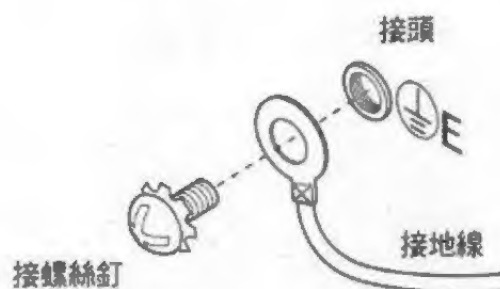
# 認為故障時

◎在送修之前請確認以下的項目。當出現下記以外的現象時，請記下產品型號與經銷店或與本公司指定的服務中心聯繫。

現象	原因	處置
水不沸騰	電源插頭脫落。	插好電源插頭。
	磁性插頭前端附著了金屬片或灰塵。	拔下插頭，清掃、擦淨磁性插頭的前端部分。
熱水不出・出水不暢	處於自動注水鎖定狀態。	按 <b>鎖定解除</b> 鍵後，再按 <b>給水</b> 鍵。 (參閱P9 "3.注水")
	剛沸騰後數分鐘內，有時注水會不順暢。	打開一次上蓋，排出氣泡，然後蓋好上蓋。 (打開上蓋時，請小心蒸氣)
	磁性插頭前端附著了金屬片或灰塵。	拔下插頭，清掃磁性插頭的前端部分。
	內容器・容器網附著水垢。	清洗內容器和容器網。 (參閱P14 "保養")
	插頭脫落。	插入插頭。
熱水容易變涼 (真空設定時)	熱水量變少。	添加水(滿水標示以下)後，按 <b>再沸騰</b> 鍵。
熱水不夠熱	為真空保溫設定。 因切斷向加熱器通電，所以水溫逐漸降低。	按 <b>再沸騰</b> 鍵。 (參閱P12 "真空保溫")
熱水從注水口或蒸氣口自動流出	加水超過"滿水標示"以上。	水量保持在"滿水標示"以下。
內容器有銹狀斑點	這是水中的鐵質成分所致，並非內容器的腐蝕。	用檸檬酸洗淨內容器。 (參閱P14 "保養")
水中有白色浮游物	這是水中的成分(礦物質)所致，並非內容器的腐蝕或是氟層膜脫落。	
燒水時聲音過大	內容器沾附水垢等污垢而放置不理時，煮沸時聲音會變大。	

# 安裝接地線的方法

1 將接地線接在本體的接頭。



2 本機已附有接地線請自行接至大樓之共同接地線端避免發生漏電。

## 注意

- 接地線時，一定要切斷電源。
- 禁止將地線接在煤氣管或自來水管，以免觸電。

若電源線損壞時，必需從製造廠或其服務處取得的特別電源線或組合更換之。



# 象印暢銷家電 售後服務卡

原裝進口・滿意售後服務

■此卡請妥為保管，如有服務事項請出示此卡，即可獲滿意的服務。

## 注意事項

1、免費服務期限：自購買日起一年內有效但屬人為的使用不當或摔碰跌落及天災地變等，而引起的故障損壞，不在免費服務範圍之內。 2、適用範圍：本服務卡僅適用於本公司經銷商售出商品為限，如遺失不再補發。 3、需用郵寄或托運方式寄來修理時，其郵資概由購買者自理。 4、服務及收費：在免費服務期滿後或在免費服務範圍之外的修理，本公司將依成本酌收零件費用。 5、本服務卡需由經銷商填妥型號及購買日期，並加蓋經銷商之印章，方始有效。 6、使用本產品時，請詳閱說明書，並請妥善使用本產品。 7、銘謝惠顧。	型 號：
	經 銷 商：
	購買日期： 購買地點：
	經銷商戳記

台灣總代理：台象股份有限公司

維修服務電話：台北(02)2506-9009、2297-0462 台中(04)2314-3611  
高雄(07)338-2969

消費者服務專線：0800-221-222

象印服務專櫃：請洽全國各大百貨公司象印專櫃

